

گروه مترجمان مجموعه کامل

برونر و سودارث

پرستاری داخلی - جراحی

۳ مفاهیم و چالش های مراقبت از بیمار

ویراست چهاردهم ۲۰۱۸

جانیس ال، هینکل، CNRN, RN, PhD

کری ایچ. چپور، RN, PhD

ترجمه:

دکتر مصطفی شوکتی احمدآباد، PhD

استادیار، دکترای تخصصی مراقبت های ویژه

سهیلا مشعوف، MSN

عضو هیات علمی دانشکده علوم پزشکی آزاد اسلامی تهران

سما مرادی، MSN

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی آزاد اسلامی تهران

شادی عبداله زرگر، MSN

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی آزاد اسلامی تهران

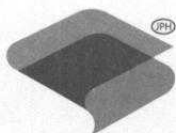
سمانه پارچه بان، MSN

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی آزاد اسلامی تهران

دکتر زهرا تذکری، PhD

دانشیار دانشکده پرستاری و مامایی

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی اردبیل



جامعه‌نگر
موسسه انتشارات

ناشر برتر دانشگاهی سال ۱۳۹۱
ناشر برگزیده کشور سال ۱۳۹۲
ناشر شایسته تقدیر ۱۳۹۳
ناشر برگزیده حوزه جوانان سال ۱۳۹۳
ناشر برگزیده حوزه سلامت سال ۱۳۹۳
ناشر برگزیده کتاب سال دانشجویی ۱۳۹۴

فروش اینترنتی: www.jph.ir

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران -
خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۹۶
تلفن: ۶۶۴۹۴۱۸۷ - ۶۶۴۹۳۷۱۶

کتاب‌فروشی‌های پزشکی سراسر کشور

اهواز: رشد - شرق • اردبیل: خیام • ارومیه: کتاب
پزشکی • اصفهان: پارسا • کیا • ایلام: رشد • بابل:
علیانه • بجنورد: ارسطو • بروجرد: ولایت • شهر:
کتاب‌فروشی علمی • تالش: جامعه‌نگر • تبریز: برنگ
• تنکابن: میرچ • بهار: کلبه کتاب • خرم‌آباد: نشر
قلم • رشت: دانشگاه آزاد • بانه: شان • ارومیه: مژده •
ساری: دانشجو • امیرکبیر: سمنان • نسیم: اشراق ۲
• سنجند: دانشمند • شیراز: جمالی • مرکز کتاب
دانشگاه علوم پزشکی شیراز • قم: فانوس اندیشه •
قزوین: حکیم • کرمان: پایپروس • کرمانشاه: دانشمند
• گرگان: جلالی • گناباد: کتابستان • لاهیجان: مرکز
کتاب دانشگاهی • مشهد: مجد دانش • نمایشگاه علوم
پزشکی جهاد دانشگاهی • همدان: روزاندیش • دانشجو
• یزد: خانجانه‌خانی

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

فروست

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

یادداشت

یادداشت

یادداشت

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

: هینکل، جنیس ال.

: Hinkle, Janice L.

: مفاهیم و چالش‌های مراقبت از بیمار/ جانیس ال

: هینکل، کری.چ. چپور؛ ترجمه‌ی سهیلا مشعوف ...

: [و دیگران].

: تهران: جامعه‌نگر، ۱۳۹۶.

: نیست و چهار، ۲۸۰ص: مصور، جدول.

: پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت [ج. ۳].

: ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۶۵۵-۴

: فیبا

: کتاب حاضر ترجمه‌ی بخشی از کتاب " Brunner

: -Suddarth's textbook of medical &

: surgical nursing, ۱۴th. ed. ۲۰۱۸ است.

: ترجمه سهیلا مشعوف، مینا مرادی، شادی عبدالله‌زگر،

: سمانه پارچه‌بافیه، زهرا تذکری، مصطفی شوکتی.

: در ویراسته‌های قبلی کتاب حاضر سوزان سی. اوکانل

: اسملتزر، مولف بوده است.

: کتابخانه.

: پرستاری داخلی - جراحی.

: جراحی - پرستاری و مراقبت

: Surgical nursing

: چپور، کری.چ.

: Ther, K. C. H.

: اد. نرژ، سوزان سی. اوکانل

: Smeltzer, Suzanne O'connor

: مشعوف، سهیلا، مولف.

: پرستاری، لیپیان، شادی

: - جراحی

: سودارت، دوریس اسمتزر

: پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت: [ج. ۳].

: ۱۳۹۶ ج. ۳ ۵۵۶۴۲۲ الف ۳۳۱

: ۶۱۰/۳۳۱

: ۵۱۱۱۳۰۷

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ‌کس
کتاب به هیچ شکلی اعم از فتوکپی یا بازنویسی مطالب در هرگونه رسانه
من جمله کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه‌ی کتبی ناشر قابل استفاده
نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

مفاهیم و چالش‌های مراقبت از بیمار

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت جلد ۳

ترجمه‌ی مصطفی شوکتی احمدآباد، سهیلا مشعوف،

مینا مرادی، شادی عبدالله زگر، سمانه پارچه‌بافیه، زهرا تذکری

ناشر جامعه‌نگر

نوبت و سال چاپ اول/ ۱۳۹۷

شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

صفحه‌آرایی شمیم

اجرای طرح جلد مهدی انوشیروانی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی خجسته

بها ۳۶۹۰۰ تومان

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۶۵۵-۴

پیش‌گفتار

پرستاران را برای تفکر نقادانه و فعالیت‌های گروهی در سیستم پیچیده و چالش‌برانگیز امروز مراقبت‌های بهداشتی آماده می‌کند. این درسنامه، ضمن توجه به مفاهیم فیزیولوژیکی، پاتوفیزیولوژیکی و روانی-اجتماعی مرتبط با مراقبت‌های پرستاری، مفاهیم گوناگون دیگری را نیز از سایر رشته‌ها نظیر تغذیه، داروشناسی و علم پیری‌شناسی در خود جای داده است. در این کتاب، یافته‌های به دست آمده از پژوهش‌های پرستاری، ملاحظات اخلاقی، عملکردهای مبتنی بر شواهد، اولویت‌بندی‌ها و مسائل مرتبط با افراد چاق و افراد ناتوان، که همگی جزو نیازهای مراقبت‌های بهداشتی به شمار می‌آیند، به گونه‌ای بسط داده شده‌اند که فرصت بهبود مهارت‌های تصمیم‌گیری بالینی برای پرستاران فراهم آید.

نحوه ساماندهی مطالب کتاب

درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت ۱۷ بخش تشکیل شده است. در این بخش‌ها، مطالب موجود در ویراست‌های قبلی همراه با برخی تغییرات ارائه شد. بد. مطالب تمامی بخش‌ها به روزرسانی شده و لزوم برخی فصل‌های خاص همین کتاب به عنوان مرجع آموزشی گردیده است. بخش‌های ۱ تا ۴ به مفاهیم اصلی پرستاری داخلی - جراحی می‌پردازند. در بخش‌های ۵ تا ۱۶ مسائلات سلامتی بزرگسالان که قابل درمان با روش‌های پزشکی یا جراحی هستند مورد بحث و بررسی قرار می‌گیرند. محتوا بر اساس بخش‌های کتاب نیز به ترتیب زیر منظم شده است. با درک مطلب برای خواننده آسان‌تر باشد:

- فصل اول هر بخش به بررسی و شناخت اختصاص دارد و شامل مروری بر آناتومی و فیزیولوژی سیستم بدنی مورد بحث است.
- در فصل‌های بعدی هر بخش نحوه رسیدگی به اختلالات خاص بررسی می‌شود و عناوینی چون پاتوفیزیولوژی، تظاهرات بالینی، یافته‌های تشخیصی و یافته‌های به دست آمده از بررسی و شناخت، رسیدگی پزشکی و رسیدگی پرستاری ارائه می‌گردند. در قسمت فرایند پرستاری که برای هر

اولین ویراست درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت در سال ۱۹۶۴ زیر نظر لیلیان شولتیس برون و دوریس اسمیت سودارت انتشار یافت. لیلیان و دوریس پیشگام تهیه درسنامه‌ای در حوزه پرستاری داخلی - جراحی بودند که بعدها به یکی از منابع آموزشی معتبر تبدیل شد. آن‌ها سوزان اسملتز و برندا بئر را به عنوان جانشینان خود تعیین کردند. سوزان، برندا چندین دهه کیفیت ممتاز میراث به جای مانده از لیلیان و دوریس را در قالب درسنامه پرستاری داخلی - جراحی حفظ نمودند و در ویراست‌های بعدی این درسنامه، با نهایت دقت، مطالب جدید و اصلاح‌شده نظارت داشتند. بعد از این که سوزان و برندا در چندین ویراست این درسنامه به عنوان مدیران و مدیران وظیفه کردند، امتیاز کتاب را به ما واگذار نمودند. ویراست جدید، یعنی ویراست چهاردهم حاصل برنامه‌ریزی‌های دقیق و دقیق برای سردبیری درسنامه مذکور بود. این ویراست از سال ۱۹۶۴ تاکنون پرستاری داخلی - جراحی پیشرفت بسیار کرده، با این وجود کماکان تحت تأثیر شدید رسته‌ها تخصصی دیگر و دستاوردهای جدید در حوزه فن‌آوری است، ضمن این که تغییرات بی‌شمار اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و محیطی سراسر جهان نیز بر آن تأثیر می‌گذارد. در جهان امروز، پرستاران باید به طور خاص در حوزه تفکر نقادانه و تصمیم‌گیری بالینی، همچنین در زمینه مشاوره و همکاری با سایر اعضای تیم چندتخصصی مراقبت بهداشتی، توانمند و ماهر باشند.

در کنار چالش‌هایی که امروزه پرستاران با آنها مواجهند، فرصت‌های زیادی نیز وجود دارند که با کمک آنها می‌توان در واحدهای گوناگون مراقبت‌های بهداشتی، به کلیه بیماران در هر سن و در مراحل مختلف بیماری مراقبت‌های پرستاری تخصصی و دلسوزانه ارائه داد. همزمان فرصت‌های قابل ملاحظه‌ای برای تقویت فعالیت‌های مرتبط با ارتقاء سلامت افراد و گروه‌ها نیز وجود دارد که از اجزای جدایی‌ناپذیر ارائه مراقبت‌های پرستاری به شمار می‌آید.

ویراست چهاردهم درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت، روند مرسوم در ۱۳ ویراست اول را ادامه داده و

مشکل خاص به طور جداگانه مطرح شده است، نقش پرستار در مراقبت از بیماران مبتلا به این مشکلات شرح و بسط داده می‌شود.

مطالب اختصاصی

پرستاران در طول مراقبت از بیماران نقش‌های بسیار گوناگونی را اعم از متخصص، مربی، پژوهشگر و مدافع حقوق بیمار ایفا می‌کنند. بسیاری از مطالب این درسنامه به گونه‌ای تهیه و تنظیم شده‌اند که پرستاران را در ایفای نقش‌های مذکور یاری دهند. از جمله تغییرات جدید ایجاد شده در مطالب عملی ویراست چهارم، هم‌زمان به مطالعات موردی ابتدای هر بخش و عنوان بعضی آن یعنی «تمرکز بر قابلیت‌های خاص حوزه QSEN» اشاره کرده‌اند. در این قابلیت‌های ضروری از نظر موسسه آموزش کیفیت و ایمنی برای پرستاران (QSEN) ارائه می‌گردد و علاوه بر کاربرد در زمینه مطالعه موردی، سوالاتی را پیرامون دانش، مهارت‌ها، نقش‌ها (KSA) برای دانشجویان مطرح می‌کند. فرمت‌ها و اطلاعات عناوین بگر نظیر «هشدار پرستاری (کیفیت و ایمنی)»، «ارزودرنتیک در پرستاری بالینی»، «مسائل اخلاقی» و «فهرست مراقبت در منزل» هم به روز شده‌اند.

این درسنامه مطالب آموزشی را به گونه‌ای طراحی و عرضه کرده که خواننده درگیر موضوعات مهم شود و آنها را فراگیرد. عنوان «هشدار مهارت مفهومی»، بار دیگر مفاهیم پایه پرستاری را شرح داده تا خواننده نسبت به مفاهیم گیج‌کننده درک و شناخت بهتری پیدا کند. منبع گردآوری مفاهیم مذکور، «یادگیری انطباقی» لیبینکات، بخش «هشدار در مورد درک نادرست مفاهیم» است که داده‌های آن از سوی برنامه prepU تأمین می‌شود و صدها دانشجو در سراسر ایالات متحده در طول دوره‌های داخلی - جراحی خود از آن استفاده می‌کنند. نویسندگان این درسنامه از میان مفاهیم مذکور، متداول‌ترین آنها را انتخاب کرده‌اند. در داخل متن و کنار موضوعات مرتبط، آیکون‌هایی نیز جهت اطلاع و استفاده از مجموعه منابع چندرسانه‌ای تعاملی آنلاین درج گردیده است. یکی از منابع چندرسانه‌ای جدید گنجانده شده در این ویراست، «بازگویی داستان‌های یک بیمار» (مطالعات موردی) است که بر اساس سناریوهای بیماران در برنامه vSim برای پرستاران انتخاب گردیده است.

در ادامه پیش‌گفتار، راهنمای استفاده از کتاب را بخوانید که در آن شرح کاملی از کلیه مطالب اختصاصی کتاب به همراه تصویر آنها ارائه گردیده است. برای اطلاع از فهرست نماهای اختصاصی و مطالعات موردی نیز می‌توانید به قسمت «نماهای اختصاصی این کتاب» و «مطالعات موردی این کتاب» رجوع نمایید.

راهنمای مطالعه

یک کمک مطالعه‌ی جامع برای مرور مفاهیم کلیدی، راهنمای مطالعه برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی برونر و سودارت ویراست ۱۴، است که به طور کامل بازنگری شده و دارای تمرینات مختلفی از جمله مطالعات موردی و تمرین سوالات به سبک NCLEX برای تقویت مطالب کتاب و پیشبرد یادگیری است.

منابع ارجاع سریع

دستنامه‌ی بالینی برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی برونر و سودارت ویراست چهارم، شامل اطلاعات موردنیاز برای ۲۰۰ نوع از اختلالات شایع به شکلی آسان و الفبایی است که برای دسترسی به اطلاعات حیاتی در بخش‌های بالینی خوب است. دستنامه تست‌های تشخیصی و آزمایشگاهی برونر و سودارت ویراست سوم، شامل مروری بر اقدامات جمع-آوری نمونه و دستورات الفبایی آزمایش‌های مختلف و موارد کاربرد آنهاست. اطلاعات هر آزمون شامل مقادیر مرجع، یافته‌های طبیعی، یافته‌های غیرطبیعی، کاربردهای پرستاری مرتبط، مقادیر ویژه، هدف، تشریح، عوامل مداخله‌گر، موارد احتیاطی و ملاحظات پرستاری است.

این دو منبع به شکل کتاب، پی‌پی‌تری ترجمه و منتشر شده است و کتاب الکترونیک انگلیسی این‌ها نیز در سایت ناشر اصلی موجود است. شکل الکترونیک زبان انگلیسی این منابع برای استفاده در موبایل نیز موجود است. برای اطلاعات بیشتر در مورد این منبع می‌توانید به سایت زیر مراجعه کنید:

<http://thePoint.lww.com>

جانیس آل هینکل

کری اچ جیویر

فهرست مجموعه کامل داخلی - جراحی در یک نگاه

۲۲ درمان و مراقبت بیماران مبتلا به اختلالات تنفسی فوقانی

۲۳ درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات قفسه سینه و راه‌های تنفسی تحتانی

۲۴ درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به بیماری مزمن ریه

۶ کارکرد قلبی عروقی و گردش خون

۲۵ بررسی عملکرد قلبی-عروقی

۲۶ مراقبت از بیماران مبتلا به دیس‌ریتمی‌ها و اختلالات دستگاه هدایتی

۲۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات عروق کرونر قلب

۲۸ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات ساختمانی، عفونی و التهابی قلب

۲۹ مراقبت از بیماران مبتلا به عوارض ناشی از بیمارهای قلبی

۳۰ بررسی و مراقبت از مبتلایان به اختلالات عروقی و مشکلات گردش خون محیطی

۳۱ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به پرفشاری خون

۷ خون‌شناسی

۳۲ بررسی کارکرد خون‌شناسی و چگونگی درمان

۳۳ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات غیربدخیم خونی

۳۴ مراقبت از بیماران مبتلا به نئوپلاسم‌های خونی

۸ عملکرد ایمنولوژی

۳۵ بررسی کارکرد ایمنی

۳۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات نقص ایمنی

۳۷ روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات آلرژیک

۳۸ روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روماتیسمی

۱ مفاهیم پایه پرستاری

۱ ارائه‌ی خدمات بهداشتی و مراقبت‌های پرستاری مبتنی بر شواهد

۲ فعالیت‌های پرستاری جامعه‌نگر

۳ تفکر انتقادی، تصمیم‌گیری اخلاقی و فرآیند پرستاری

۴ آموزش و ارتقای بهداشت

۵ بررسی وضعیت سلامت

۲ مفاهیم بی‌فیزیکی و روانی - اجتماعی

در اقدامات پرستاری

۶ تعادل پویه (هم‌هوستا)، میدگی (استرس) و سازگاری فردی و خانگی

۷ مروری بر پرستاری بین‌فرهنگی

۸ دیدگاه‌های ژنتیک و ژنومیک پرستاری

۹ بیماری‌های مزمن و ناتوانی

۱۰ اصول و روش‌های توان‌بخشی

۱۱ مراقبت بهداشتی از سالمندان

۳ مفاهیم و چالش‌ها در مراقبت پرستاری

۱۲ مدیریت درد

۱۳ آب و الکترولیت‌ها؛ تعادل و اختلال

۱۴ شوک و سندرم اختلال عملکرد اندام‌های متعدد

۱۵ مراقبت‌های پرستاری از بیمار سرطانی

۱۶ مراقبت از بیمار مشرف به مرگ (مراقبت در پایان عمر)

۴ مفاهیم اتاق عمل و مراقبت پرستاری

۱۷ مدیریت مراقبت‌های پرستاری قبل از عمل جراحی

۱۸ مراقبت‌های پرستاری حین عمل جراحی

۱۹ مراقبت‌های پرستاری بعد از عمل جراحی

۵ کارکرد تنفس و تبادلات گازی

۲۰ بررسی عملکرد تنفسی

۲۱ روش‌ها و وسایل مراقبت تنفسی

- ۵۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه تناسلی زنان
 ۵۸ بررسی و درمان بیماران مبتلا به اختلالات پستان
 ۵۹ بررسی و درمان مشکلات مرتبط با فرآیند تولید مثل در مردان

- ۱۴ **کارکرد محافظتی (پوست و سوختگی)**
 ۶۰ بررسی عملکرد پوست
 ۶۱ مراقبت از بیماران دچار مشکلات پوستی
 ۶۲ مراقبت از بیماران دچار سوختگی

- ۱۵ **کارکرد حسی (چشم و گوش)**
 ۶۳ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات چشم و بینایی
 ۶۴ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات شنوایی و تعادل

- ۱۶ **کارکرد عصبی**
 ۶۵ بررسی کارکرد سیستم عصبی
 ۶۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلال عملکرد عصبی
 ۶۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات مغزی - عروقی
 ۶۸ مراقبت از بیماران دچار آسیب‌های عصبی
 ۶۹ مراقبت از بیماران مبتلا به عفونت‌های عصبی، اختلالات خود ایمنی و نوروپاتی‌ها
 ۷۰ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات انکولوژیک و اختلالات دژنراتیو عصبی

- ۱۷ **چالش‌های حاد مبتنی بر جامعه**
 ۷۱ اداره بیماران دارای بیماری عفونی
 ۷۲ پرستاری اورژانس
 ۷۳ تروریسم، حوادث طبیعی و پرستاری بحران

۹ کارکرد عضلانی اسکلتی

- ۳۹ ارزیابی عملکرد دستگاه عضلانی - اسکلتی
 ۴۰ نحوه‌ی مراقبت از مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی
 ۴۱ مراقبت و درمان مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی
 ۴۲ مراقبت و درمان مبتلایان به ترومای عضلانی - اسکلتی

۱۰ کارکرد گوارشی و معده روده‌ای

- ۴۳ بررسی عملکرد گوارشی و معده - روده‌ای
 ۴۴ روش‌های تشخیصی خاص گوارشی و معده روده‌ای
 ۴۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دهان و مری
 ۴۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات معده و دوازدهه
 ۴۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روده و راست‌روده

۱۱ کارکرد متابولیک و اندوکرین

- ۴۸ بررسی و کنترل بیماران مبتلا به بیماری‌های متابولیک و اندوکرین
 ۴۹ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات تیروئید
 ۵۰ بررسی و ساماندهی بیماران مبتلا به اختلالات غدد درون‌ریز
 ۵۱ بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به دیابت
 ۵۲ بررسی، شناخت و درمان بیماران مبتلا به اختلالات غدد درون‌ریز

۱۲ کارکرد کلیه و مجاری ادراری

- ۵۳ بررسی عملکرد کلیه و مجاری ادراری
 ۵۴ مراقبت از بیماران با اختلالات کلیوی
 ۵۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه ادراری

۱۳ کارکرد تولید مثل

- ۵۶ بررسی و درمان مربوط به فرآیندهای فیزیولوژیک زنان